

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

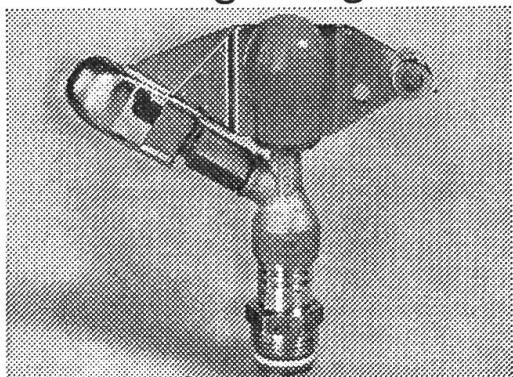
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wenn PETRUS

Seine Schleusen  
nicht öffnen will,  
wählen Sie  
die Telefonnummer  
der ROMAG

**037/43 44 21**

Sowenden Sie  
vom Wettergott unabhängig  
und bestimmen selbst,  
wann, wo, wie stark  
und wie lange es regnen soll.



PERROT-Regner



Installation für Kartoffelberegnung



**ROMAG**

Röhren und Maschinen AG  
3186 Düdingen, Tel. 037/431421

A

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

Seit **25** Jahren



## -Silo-Wasserpressen

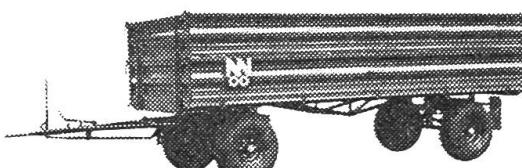
- Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet, Sarnafil oder nur PVC
- Offene, sorgfältige Verarbeitung
- Langjährige, zufriedene Kunden
- 5 Jahre Garantie für Material und Schweissung
- Schnelle Lieferung / Reparaturen

### Unsere weiteren Produkte:

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| FRIKA Belastungssandsäckli   | FRIKA Wagenblachen |
| FRIKA Siloabdeckblachen      | Aerometer          |
| FRIKA Spezialauskleidefolien |                    |
| AIV-Verteiler + Ersatzteile  |                    |

**F. Kneubühl FRIKA Techn. Artikel**  
**8501 Weinlingen TG Telefon 054 - 7 16 75**

## 4-Rad-Körnerwagen 6–12 t



Ständig grosse Ausstellung

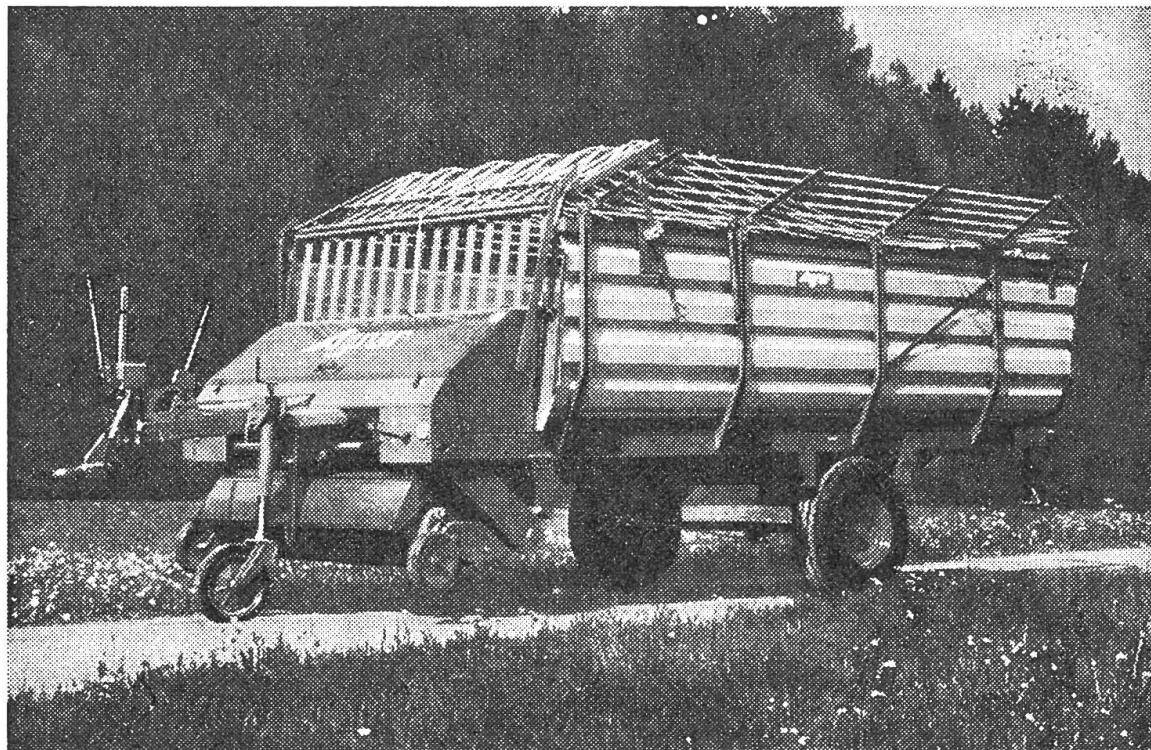
**NN** Neuhaus Nutzfahrzeuge  
5637 Beinwil/Freiamt  
Tel. 057/89177

Wiederverkäufer gesucht

# **Agrar - Ladewagen**

**um mehr zu leisten -**

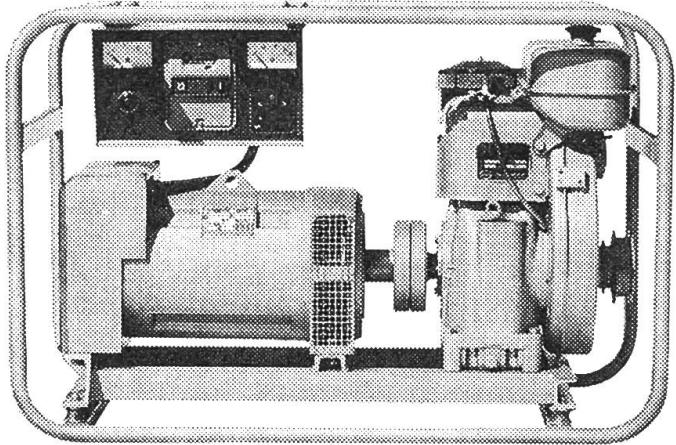
**gebaut für Schweizer-Verhältnisse**



- **Messerbruch-Sicherungen**, zur Schonung von Schneidwerk und Maschine
- **14 verschiedene Modelle**, also für jede Betriebs-Art und -Grösse die passende Maschine:  
Hochlader - Tieflader - Kurzschnitt-Ladewagen - Dosier-Ladewagen - Bergladewagen
- Verlangen Sie unsere Prospekte und Preise

**Agrar** Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

# Stromaggregate S+m



- Leistungsfähige und robuste Stromaggregate für den vielseitigen Einsatz zu interessanten Preisen.
- Mit Benzin- oder Dieselmotor für 220 oder 380 V; ab 1,6 KwH
- Verlangen Sie unser günstiges Angebot; wir beraten Sie gerne !

**S + M** Schmid + Mägert  
Maschinenbau  
3713 Reichenbach Tel. 033 76 11 62

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

## Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.–.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



aus PVC-Druckrohren, komplett Anlagen zum Selberverlegen.  
Auch für Jauche oder Trinkwasser

**AEBISUGIEZ**  
1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 032 83 26 27 und 037 73 11 33

# Bärtschi Spezialmaschinen

seit Jahren bewährt im Ackerbau, im Gemüsebau,  
im Forstpflanzenbau und für Sonderkulturen!

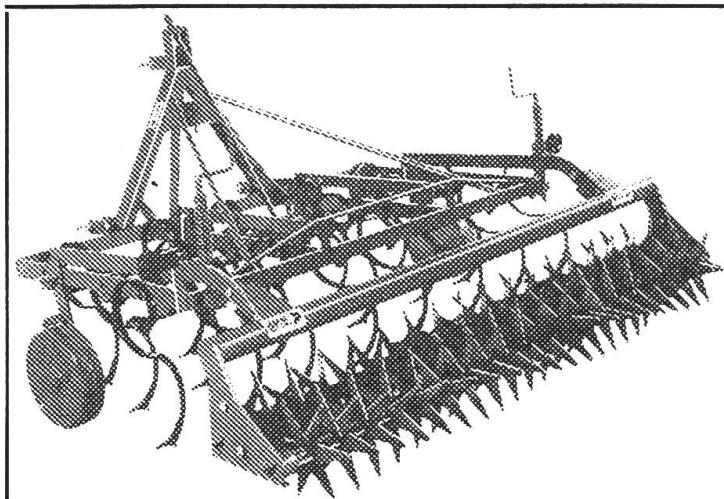
Schweizer Qualität.

Vorsprung in der Konstruktion.

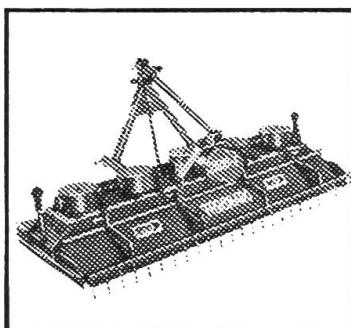
Erfahrung durch die Praxis.

Garantierter und rascher Service- und Ersatzteildienst.

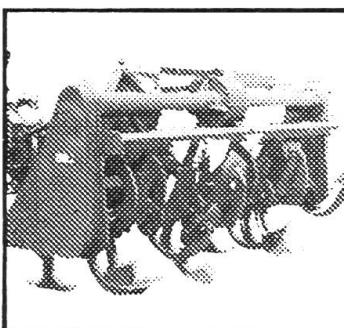
Wir entwickeln und bauen Spezialmaschinen für den fortschrittlichen, maschinellen Acker-, Gemüse-, Wein- und Forstpflanzen-Anbau.



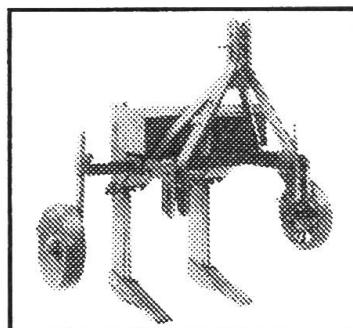
**Bärtschi-Federzahnegg mit Doppelsternkrümmer**  
Auf den Krümmer kommt es an. Oft kopiert, doch nie erreicht.



**TORONADO Kreiselegge**  
die schwere, robuste Schweizer-Egge für härteste Verhältnisse. Arbeitsbreiten 1,3 m, 2,3 m, 2,5 m, 3 m. Versch. Geschwindigkeiten, wachsen. mit Planierblech oder Krümmer.



**SPAMA-Spatenmaschine**  
für den Gemüse-, Acker- und den Weinbau. Keine Pflugsohle, grosse Leistung. Schnelleres An-



**WIPPSCHARLOCKERER**  
1-, 2- oder 4-armig, mit Zapfwellenantrieb. Verbessert die Bodenstruktur enorm: schneller und besseres Wachstum.

Informieren Sie sich über das Bärtschi-Maschinenprogramm. Verlangen Sie auf jeden Fall unsere Offerte oder eine unverbindliche Vorführung.



## Bärtschi + Co. AG., Maschinenfabrik

6152 Hüswil LU

Telefon 045 / 88 16 16

Unsere Verkaufsberater:

Für Bern, Nordwest- und Zentralschweiz:

**Walter Fankhauser, 6152 Hüswil, Telefon 045 - 88 15 00**

(erreichbar zwischen 7+9 Uhr im Büro Hüswil unter Tel. 045 - 88 16 16)

Für die Ostschweiz:

**Heinrich Wüthrich, 8280 Kreuzlingen, Telefon 072 - 75 39 80**

# Bewässerung INDAG

- Aluminiumrohre
- Automatische Pumpenaggregate
- Beregnungsapparate Lombardini
- Tropfbewässerung Zapfwellen- und elektrische Pumpen
- Installations für Treibhäuser + Garten

## UNSCHLAGBARE PREISE



### INDAG AG

Bahnhofstrasse 31  
Märstetten Station (TG)  
Tel. 072-281840

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder



Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

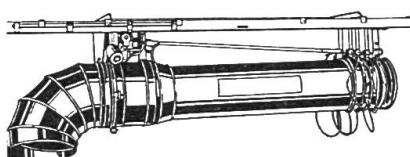
# zumstein

Dank der über

## 32jährigen Verkaufs-Erfahrung

mit ZUMSTEIN-Maschinen lösen wir alle Probleme zu Ihrer vollen Zufriedenheit.

1. Die Montage erfolgt ohne Holzbalken durch selbsttragende Schiene.
2. Die Laufschiene hat keine Verzahnung, daher keine Abnutzung.
3. Austauschbare elektronische Relais im Steuerkasten, daher keine Betriebsunterbrechung z. B. bei Blitzschlag.
4. Der Automat wird elektronisch und berührungslos gesteuert.



Die Vorteile unseres  
Heuverteiler-Automaten.

5. Mit dem Wähltschalter können von einem bis beliebig viele Heustöcke angesteuert und bedient werden.
6. Die Fernsteuerung für sämtliche Funktionen ist entweder vom Abladetann oder vom Heustock aus zu betätigen.

Daher: Wählen Sie nicht, bevor wir Sie eingehend orientiert haben!

Tel. 065 - 25 30 62

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

Tel. 065 - 45 35 31

BON Nr. 20. Interessiere mich für HVA.

Adresse: .....

1 PREIS

Ein Automobil



**Wagons-lits Tourisme**  
Premier Réseau Mondial du Voyage

2 PREIS Flugreise für zwei Personen, 3 Tage nach PRAG.

3 PREIS Ein Farbfernseher **PHILIPS**

4 PREIS Eine Filmkamera SUPER 8.

FÜR JEDEN TEILNEHMER GIBT ES EINEN  
ÜBERRASCHUNGS PREIS.

LISTE DER "ZETOR" WIEDERVERKÄUFER

|    |                      |                 |      |                     |
|----|----------------------|-----------------|------|---------------------|
| AG | JEHLE Franz          | Landmaschinen   | 5265 | WITTNAU             |
| BE | ANSO                 | Landmaschinen   | 3360 | HERZOGENBUCHSEE     |
|    | BRACHER Hans         | Werkstatt       | 3411 | RUEGBACH            |
|    | GARO Otto            | Schmiede        | 3135 | WATTENWIL           |
|    | GERBER Ernst         | Schmiede        | 3283 | BARGEN B/AARBERG    |
|    | HOFER Franz          | Mech. Werkstatt | 3127 | MUEHLETURNEN        |
|    | RIESEN Otto          | Schmiede        | 3066 | FERENBERG B/STETTEN |
|    | SIGRIST Paul         | Mech. Werkstatt | 3249 | GOLATEN             |
|    | PINGGERA-ALBI Joseph | Mech. Werkstatt | 7525 | S-CHANF             |
| GR | RENOULD Heinz        | Mech. Werkstatt | 6018 | BUTTISHOLZ          |
| LU | LINGO Joseph         | Mech. Werkstatt | 6146 | GROSSDIETWIL        |
| SG | STEINER Berchtold    | Landmaschinen   | 8722 | KALTBRUNN           |
| SO | MARTIN Hans          | Garage          | 4522 | RUETTENEN           |
| TG | STOECKLI W.          | Garage          | 4149 | HOFSTETTEN          |
| ZH | TRUEB Gerhard        | Mech. Werkstatt | 9562 | MAERWIL             |
|    | FRANK Jost           | Mech. Werkstatt | 8821 | SCHOENBERG          |

RAUS AG Allein Importateur ZETOR

1754 Rosé / FR



ZETOR  
DAS IST AUCH KOMFORT

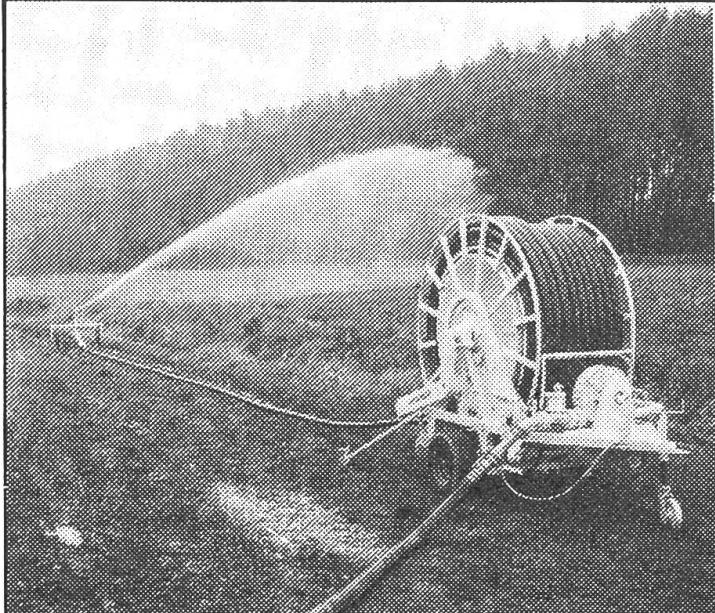


**ZETOR**  
**GROSSES**  
**PREIS** AUSSCHREIBEN



# AECHERLI

Ihr Spezialist für  
Beregnungssysteme



Peromat: Werkphoto Aecherli

AECHERLI bietet Ihnen ein vollständiges Programm von modernen Feld-Beregnungsmaschinen für jeden Betriebstyp und jede Betriebsgrösse.

- PEROMAT
- ROLLOMAT
- MINIMAT
- BEINLICH  
System Sohlebusch

- PUMPEN
- REGNER und ROHRE

Verlangen Sie bitte unverbindliche Dokumentation oder den Besuch unserer Fachleute.

**AECHERLI AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden**

Tel. 062 / 81 22 22  
Telex 68554

## Zu günstigsten Konditionen

Im Direktverkauf ab Fabrik oder bei Ihrer offiziellen Schilter-Vertretung offeriert Ihnen Schilter:

- die bewährtesten
- und meistverkauften

## Schweizer-Transporter

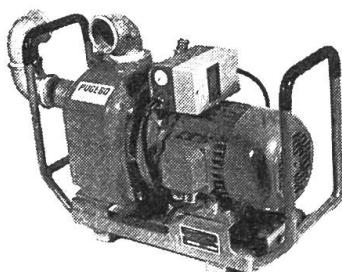
- ein Jahr Fabrikgarantie
- ca. 15 bis 20 Jahre Ersatzteillieferbereitschaft

**Maschinenfabrik Schilter AG  
6370 Stans**

Telefon 041 - 61 16 44

## PUGEBO S-51

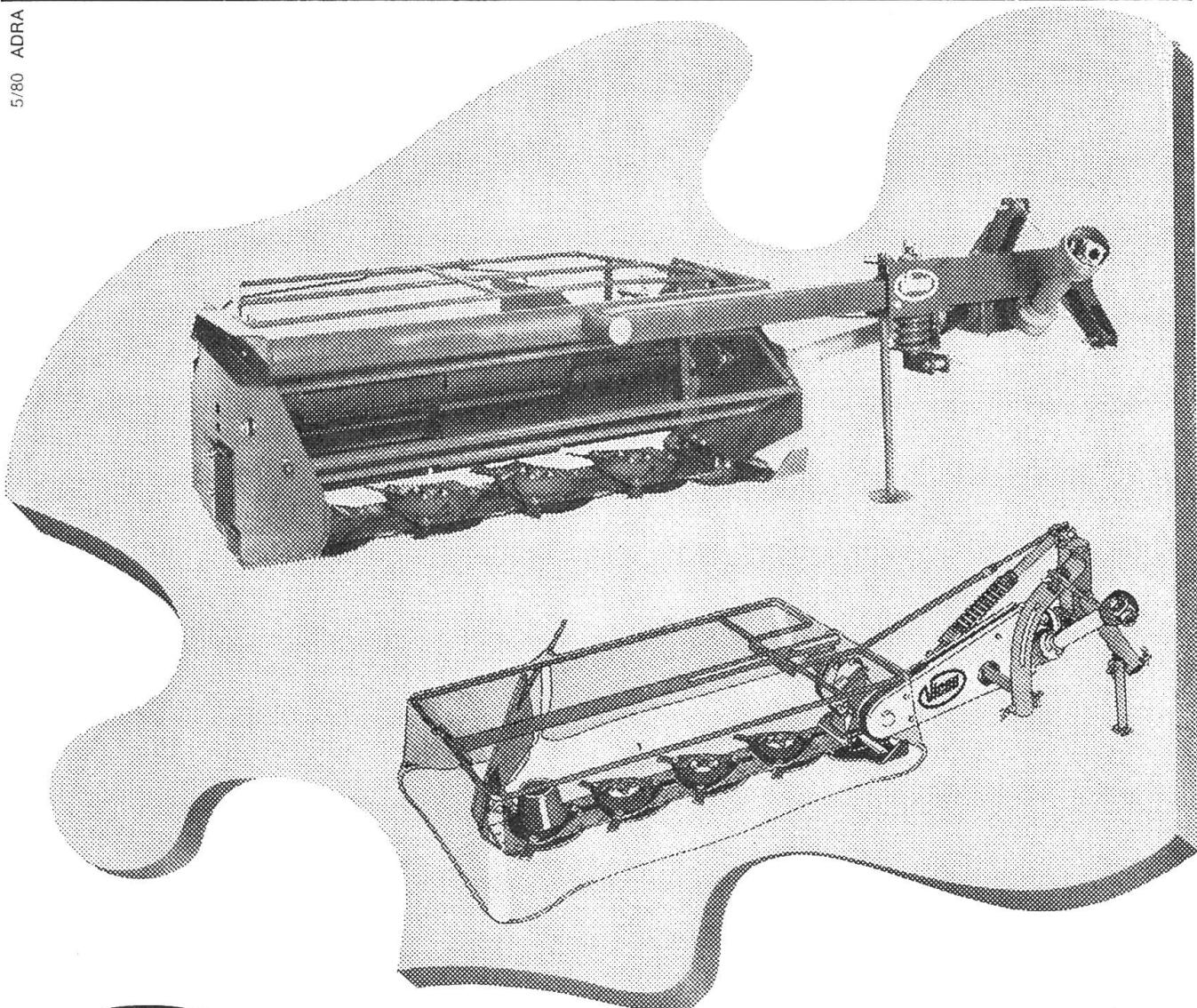
Tragbare Kreiselpumpe,  
Selbstansaugend



Leistung: 350–500 l/min.  
Anschlüsse: 2"  
Antrieb: El. 220/380 V, Benzinmotor  
Ansaugezeit: 50 s  
Gewicht, ca. 48 kg  
Auch in explosionssicherer Ausführung lieferbar. SEV-geprüft.

## PUGEBO AG

Pumpen- und Gebläsebau Oerlikon  
**8050 Zürich**  
Affolternstr. 154, Tel. 01 - 311 72 88



# Vicon Scheibenmäher und Mähaufbereiter

VICON-Schnellmäher mit Scheiben à 3 Klingen zeichnen sich durch sauberen Schnitt, geringen Kraftbedarf und gute Bodenanpassung aus. Sie liefern zudem einen schönen lockeren Schwad.

Alle Modelle sind mit 4 oder 6 Scheiben lieferbar.

Scheibe  
à 3 Klingen

...Trocknungsbeschleuniger mit verstellbaren Quetschrollen aus Profilgummi. Fleischige Stengel werden gepresst und trocknen gleich schnell wie die kostbaren Blätter.

## Coupon

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation der VICON Scheibenmäher/VICON Mähaufbereiter (Gewünschtes bitte unterstreichen.)

Name \_\_\_\_\_

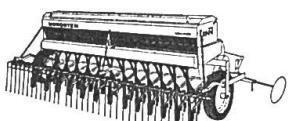
Vorname \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Allamand**  
1110 Morges, Telefon 021 - 71 41 21

## NORDSTEN INN

Lift-o-matic



### Sämaschinen

Dank begeisterten  
Kunden steigende  
Verkaufszahlen.

Generalvertretung



8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22

Bei Maschinenkäufen sich auf die Inserate  
in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

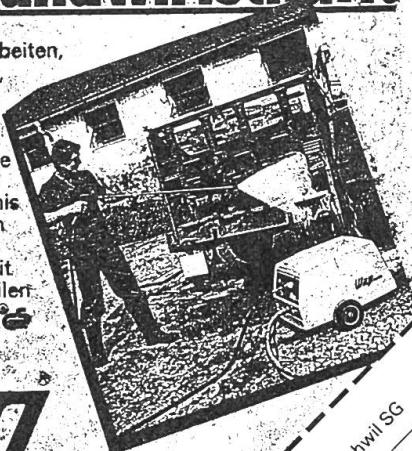
### Information

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT «Reparaturen und Revisionen» Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT «Ankauf von landw. Maschinen» Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT «Handwerkliches Können ist bäuerliche Tradition» Fr. 0.60

Alle Preise verstehen sich inkl. Porto- und Ver-  
sandspesen. Am einfachsten bestellt man  
gegen Einzahlung des entsprechenden Betra-  
ges auf das Postcheckkonto 80 - 32608 (Zürich)  
Schweiz. Verband für Landtechnik, Riniken.  
(Auf der Rückseite des grünen Einzahlungs-  
scheines angeben, was man mit der Zahlung  
bestellt!)

## Der leistungsstarke Hochdruck-Reiniger für die Landwirtschaft.

- Für alle Reinigungsarbeiten, Desinfektion, Entrostung, Naßstrahlen, Kalken, Tierwäsche
- Sauberkeit und Hygiene, d.h. mehr Rendite im Stall, Arbeitsentlastung und Zeiterparnis
- Regelbarer Druck von 5-150 bar
- WAP-Combi-Düse mit den vielen Einsatzvorteilen
- Geprüfte Sicherheit
- Dichtes Servicennetz



# Wap

WAP AG, 9606 Bütschwil  
Tel. 073/33 24 44

Verkaufs- und Servicestellen:  
1007 Lausanne, Tel. 021/24 01 01  
3147 Mittelhäusern, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlen/Schw. AG, Tel. 056/91 28 29  
9305 Berg SG, Tel. 071/48 18 71

Fachhändler Lanker & Co. AG,  
9042 Speicher, Tel. 071/94 17 44

# Coupon

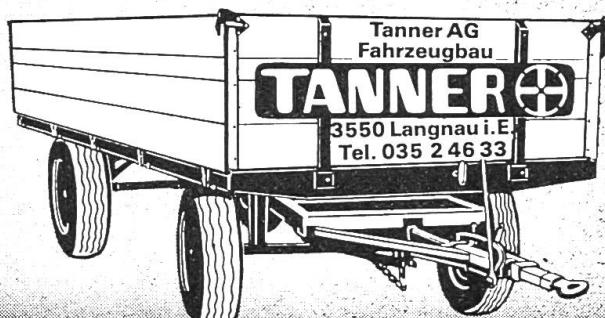
ausschneiden -  
einsenden an  
Ich interessiere  
mich für

WAP AG  
9606 Bütschwil SG  
 Angebot  
 Besuch  
 Vorführung

# Wap

Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!

## Ein Emmentaler ohne Löcher



# Sie können wählen !!!

Wasser · Gülle · Klärschlamm  
... oder ALLE DREI!



• • • • • • • • • • • • • • •  
Für BAUER-  
Verregnungsautomaten  
kein Problem!  
• • • • • • • • • • • • •

Ebenfalls in unserem  
Verkaufsprogramm:

Rohranlagen  
Bodenleitungen  
Regner für Wasser + Gülle  
Traktoren-  
getriebepumpen  
Elektropumpaggregat  
Exzenter-  
Schneckenpumpen usw.

Ernst Messer AG 4704 Niederbipp

**MESSER**

Industrie- und Landmaschinen

Verlangen Sie Unterlagen  
und Referenzlisten

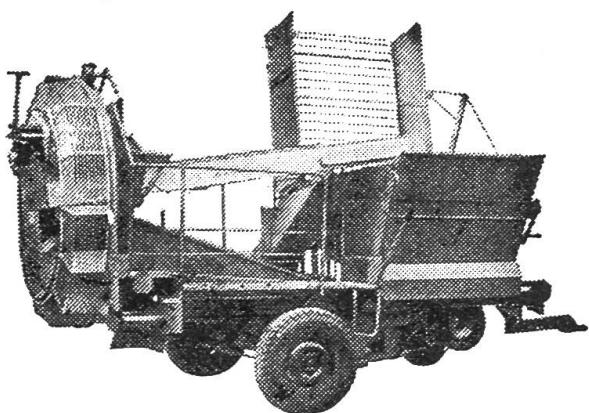
Tel. 065 - 73 23 63

## Warum ist die Kartoffelernte einfach, technisch perfekt, wirtschaftlich und schonend mit Sprint ?

... durch seine einfache, ausgedachte, solide, leichte Bauart gewährt er ein reibungloses, schonendes Ernten, mit grosser Leistung auch in extremen, nassen Verhältnissen oder Hanglagen. Ohne grosse Wartungskosten!

... durch den preisgünstigeren Ankauf von mindestens 5000 bis 10 000 Franken.

... durch die Einsparung pro Jahr von mindestens Fr. 700.— bis 1100.— Unterhalt, Service und Ersatzteilen. Mit diesem Geld können Sie in Kürze die Maschine amortisieren.



Wir liefern für jeden Betrieb die geeignete Maschine.

Von der einfachsten, ab Fr. 11 500.—,  
bis zum neuesten, modernsten Sprint 3000

mit breitem Siebband, mit hydraulischem 1600-kg-Rollbodenbunker, mit Krautband, vollhydraulisch, eventuell elektrisch gesteuert, unschlagbar in seiner Leistung.

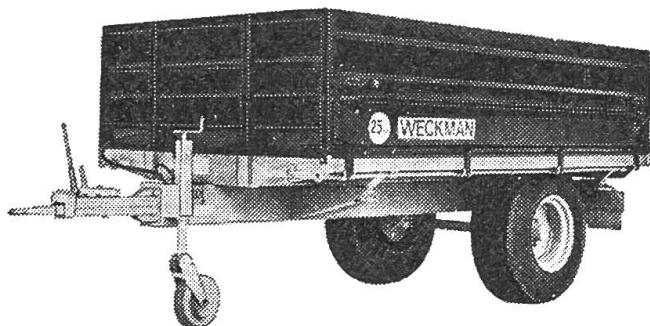
Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.

**WALTER KÄCH Landmaschinen 4513 Langendorf SO**

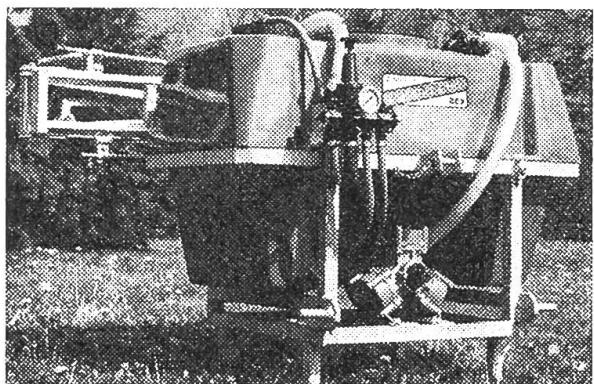
Telefon 065 - 22 39 56

**WECKMAN**  
**DREISEITEN-KIPPER**  
**5,5 / 6,5 / 10 t**  
 Absolute Spitzenqualität  
 aus Skandinavien  
 Preislich unschlagbar

**GVS**



Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband  
 Schaffhausen (GVS) Tel. (053) 3 03 33



## KULTURSPITZEN

3-Punkt oder gezogen, verzinkt,  
 Tankinhalt von 300 bis 2000 l.

## TURBO-BAUMSPITZEN

3-Punkt oder gezogen, mit Reservoir von  
 300 bis 2000 l.

## Aktions-Angebot

3-Punkt-Kulturspritze mit 10-Meter-  
 Spritzbalken, 400-Liter-Tank, zum vorteilhaften  
 Preis von nur Fr. 1800.—.

Wir suchen Wiederverkäufer / Vertretungen  
 für die deutsche Schweiz.

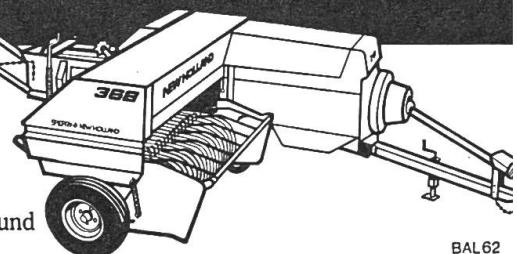
**CHAMBRIER & SOHN AG, 1880 BEX**

Telefon 025 - 63 29 29

## Das Großmaul

### Die neue Hochdruckpresse 368

- Fortschrittliche Technik in einer preiswerten Maschine.
  - Moderne Konstruktion mit einfachen Antrieben und großer Stabilität insgesamt.
  - Breiter 1,56-m-Pickup, exklusiver Zubringer, Kolben mit 80 Hüben/Min. und Vierfach-Kontrolle der Ballendicke.
  - Preßt schnell sauber geformte, dichte Ballen.
- Kommen Sie zu einer kostenlosen Vorführung.



BAL62

**SPERRY NEW HOLLAND**

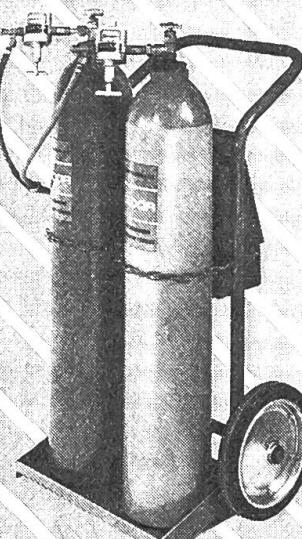
Ihr Erntepartner



**GRUNDERCO**  
 GRUNDERCO SA 6287 Aesch (LU)

Tel. 041/85.27.27

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert  
«nach Mass» genau  
das Richtige für  
Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

**GLOOR**

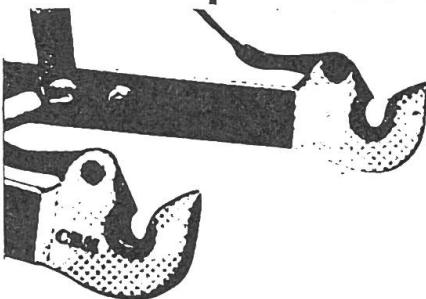
GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

## CBM Dreipunkt-Schnellkuppler



Verlangen  
Sie  
Prospekte  
und  
Preisliste!

**A. Hiltbold, 5213 Villnachern**

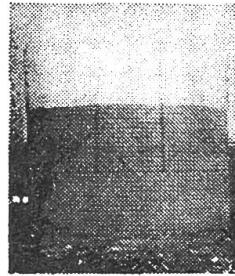
Telefon 056 - 43 25 59

Praktische, bewährte

### Stahldrahtsilo

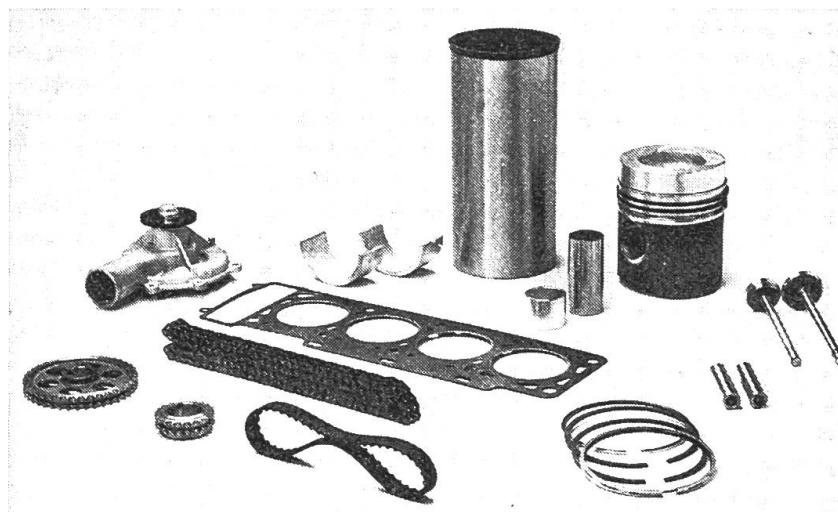
5 mm Draht.

Für alle Futterarten geeignet.  
Jetzt auch mit verstärktem  
Bodenring und  
sonnenbeständiger grüner  
Kunststoffeinlage lieferbar.  
Preis ab Fr. 26.-/m<sup>3</sup> Siloraum.  
Solide Wasserpumpen.



**Walter Schlegel, Silobau**  
**Derrière les Murs, 1580 Avenches**  
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14

# Motorenteile



Motorenteile von SIM sind Präzisionserzeugnisse. Weltweit bewährt. Für alle Marken (Benzin- und Dieselmotoren). In Original-Technik.

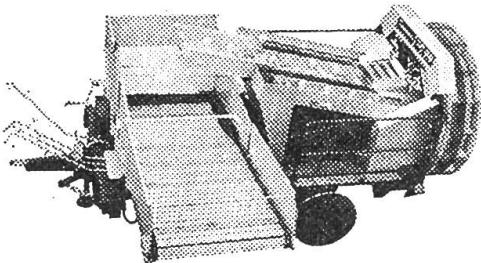
**Wenn's um Motorenteile geht – SIM ist der Spezialist.**

**SIM**

SIM AG, Verkaufszentrale, Letzigraben 120, 8047 Zürich, Tel. 01 52 73 20, Telex 54 836  
SIM AG, Centrale de vente, Route de Lausanne 45, 1110 Morges, Tel. 021 71 06 61, Telex 24 908  
SIM-Filialen: Bern 031 56 08 11 · Birsfelden 061 41 43 76 · Morges 021 71 06 61 / 65 · Zürich 01 52 33 77

# Samro

für die rationelle und schonende  
Ernte Ihrer Kartoffeln



#### Samro Farmer

Der preisgünstige Vollernter für kleinere und mittlere Betriebe. Die leichte Maschine für den Einsatz in allen Anbaugebieten.

#### Samro SC

Die robuste Standardmaschine. Serienmäßig ausgerüstet mit Vorsortierung und hydraulischer Achs- und Deichselenkung. Der meistverkaufte Vollernter in der Schweiz.

Verkaufs- und Servicestellen:  
Meier Maschinen AG, 8460 Marthalen, 052/43 21 21  
Rudolf Sandmeier AG, 5707 Seengen, 064/54 12 38  
Hilzinger Alfred, 8500 Frauenfeld, 054/7 22 68  
Kaiser Erwin, 4242 Laufen, 061/89 51 95

Anliker Hans, 3312 Fraubrunnen, 031/96 73 12  
Gerber & Reinmann AG, 4911 Schwarzhäusern,  
} 063/22 01 57  
Wildberger Johann, 8213 Neunkirch, 053/6 12 34  
Gremaud & Cie., 1701 Fribourg, 037/24 99 12

# Samro

Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Telefon 034 22 55 55

Pressengarn  
heisst

fluro  
fil®

Seit Jahren unübertroffen.  
Verkauf durch landwirtschaftliche  
Genossenschaften und Fachhandel.

**Wir suchen Importeure  
(Händler, Wiederverkäufer)**

**Stalleinrichtungen  
made in Germany**

DURÄUMAT gehört in der Bundesrepublik zu den führenden Herstellern von Stalleinrichtungen für Schweinemast, Sauen- und Rindviehhaltung. Leistungsfähigen Fachhändlern bzw. Importeuren mit guten Kontakten zu Landwirten, bieten wir die Möglichkeit, den Alleinvertrieb unseres Lieferprogramms zu übernehmen. Sie sollten möglichst über ein eigenes Vertriebsnetz verfügen, bzw. in der Lage sein, eine entsprechende Vertriebsorganisation aufzubauen.

Wir bieten ein konkurrenzfähiges Lieferprogramm, technisches Know-how, überdurchschnittliche Qualität und gute Konditionen. Fordern Sie bitte weitere Informationen an.

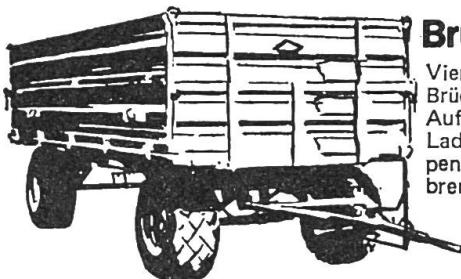
DURÄUMAT Stalleinrichtungen GmbH&Co KG  
D-2067 Reinfeld, Postfach 1130, Tel. 04533-8085

 **DURÄUMAT®**



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4000 X 2000 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8 m<sup>3</sup>. Bereifung: Michelin Stahlgurtelreifen 12 X 18 Pilote X Agricole. Beide Seitenwände pendelnd.



Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich auf jeden Fall! Kein Vertreterbesuch. Franko-Haus-Lieferung mit Garantie und Servicegarantie. Wiederverkäufer werden auch belieft.



Landmaschinen  
8547 Gachnang  
Tel. (054) 9 42 59

## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz. Tandem.  
Brücke:  
4500 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
9,9 m<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
4-Rad-Auflaufbremse  
und Handstellbremse.



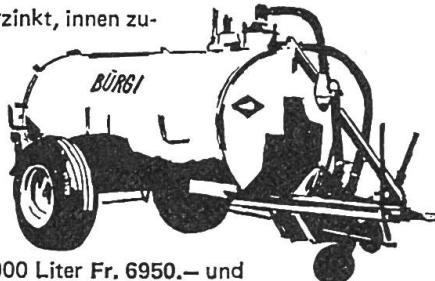
### Einachs-Tandem-Wagen

#### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zusätzlich elastischer und säurefester Schutzanstrich. Pneumatisches Rührwerk. Betriebsbereit.

#### Preise mit Grundausstattung:

2500 Liter Fr. 5600.--;  
3000 Liter Fr. 5960.--; 4000 Liter Fr. 6950.-- und  
5000 Liter Fr. 7950.--



### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen, Typ Schweiz.  
Brücke: 5000 X 2000 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwände  
pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit Hand-  
bremshobel, incl. 2. Bremsachse.

Bei Preis- und  
Qualitätsvergleichen  
stellen Sie fest:  
**BÜRGİ** ist  
konkurrenzlos in  
der ganzen Schweiz

Verkauf und Ausstellung  
von Bürgis grossem und  
vielseitigem Landmaschi-  
nenprogramm in Gachnang



# Schweizer Landtechnik

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis Ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91



Maschinen AG  
4112 Bättwil bei Basel  
Telefon 061 - 75 11 11

## offeriert seine OCCASIONS - MASCHINEN

### in 3 Güteklassen:

1. unrevidiert = enorm preisgünstig!
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit 1 Jahr Garantie franko geliefert. Von neuen Maschinen oft kaum zu unterscheiden, praktisch die gleichen Leistungen erbringend, aber wesentlich billiger!

Verlangen Sie unverbindlich unsere 16-seitige Occasionsliste; Sie finden darin zum Beispiel:

- Kulturd- und Rotoreggen
- Schichtengrubber
- Steinsammler
- Kasten-, Teller-, Schleuder- und Band-Düngerstreuer
- Einzelkorn- und Drill-Sämaschinen
- Kartoffelgeleautomaten
- Hackgeräte
- Schnellmäher, Schubrechwendler, Sternradrechen, Heusplinnen
- Ladewagen (div. Größen, Marken und Ausführungen)
- Kartoffelvollerter (WISENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, z. T. neue Ausstellungs-maschinen, div. Größen und Ausführungen)
- Zuckerrübenvollerter (Schmotzer gezogen, ITALO SVIZZERA, BETAMEC selbstfahrend)
- Maishäcksl (HAGEDORN, MENGELE)
- Mühlen, auch für Nassmais
- Körnergebläse
- Ablade-/Schneidegebläse
- Silo- und Universal-verteiler
- Förderband MIEDEMA
- Fahrsilo-Entnahmegerät für Dreipunktanbau)
- VW-Motor für Gebläse-aufbau (neu)
- Seilwinden, Heuzangen
- Güllepumpen
- Elektromotoren (auch neue sehr günstig)
- Hubstapler

Eine Anfrage oder ein Besuch in Bättwil lohnt sich bestimmt!

### Zu verkaufen

## Förderband 6 + 10 m

ISELIN AG Weinbergstrasse 131 8006 Zürich  
Telefon 01 - 363 30 60

## Occasions-Traktoren

### 1 MASSEY FERGUSON 595 MK II DT

- vierradantrieb / 16-38 / 11-28
- Hydraulische Lenkung
- Komfort-Sicherheitscabine
- mit Zubehör

### 1 MASSEY FERGUSON 1080

- Komfort-Sicherheitscabine
- mit Turbo
- Multipower
- mit Zubehör

Beide Traktoren sind revidiert und in einwand-freiem Zustand und werden mit Garantie verkauft.

VLG, Freiburg, Telefon 037 - 82 31 01

# Occasionen

Größen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 48.-  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 96.-  
Ihre Anzeige plazieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91

### Zu verkaufen

## Hochdruckreiniger

versch. Occasionen zu günstigen Preisen.

ACAR AG Abt. Hochdruckreiniger Giessenstr. 15  
8952 Schlieren Telefon 01 - 730 52 52

### Zu verkaufen:

Hürlimann Traktor D 210, neue Bereifung, 77 PS, mit Verdeck  
Hürlimann Traktor D 115T, neue Bereifung, 60 PS, mit Verdeck  
Hürlimann Traktor D 90, gute Bereifung, 45 PS, mit Verdeck  
Alle Traktoren werden mit Garantie, Neumalerei und Vorführ-bereit abgegeben.

E. Hürlimann Traktoren Sulzbacherstrasse 8610 Uster  
Telefon 01 - 940 17 38

### Zu verkaufen

Occasionsförderbänder und -zubringer in ver-schiedener Ausführung.

BLASER Maschinenfabrik AG,  
3422 Kirchberg / Rüttigen BE Tel. 034 - 45 14 44

**Günstig zu verkaufen:** Förderband BLASER, 5 m, neuwertig, Fr. 3500.-, SAME-Traktor, Atlanta, 40 PS, Allradantrieb, Zustand sehr gut, Fr. 8500.-. Heuraupe MESSER, sehr gut erhalten, Fr. 2800.-. Motorkarren MOTRAC mit 2-Zylinder-MAG-Motor, Zustand sehr gut, Fr. 3400.-. Schilter-Transporter, Typ 1500, mit hydr. Kippbrücke. Kreiselmäher KM 20. Kreisel-heuer Fahr KH 4 S. Div. günstige Ladewagen.

Josef Aregger mech. Werkstatt 6014 Littau  
Telefon 041 - 55 28 77 / 55 23 02

**Zu verkaufen:** Traktor DEUTZ 7206 Synchron, 12-4 Gänge, hydr. Lenkung, Superkabine, Vorführtraktor. Preisgünstig

DEUTZ D 7006, Bereifung 14 x 30, revidiert  
DEUTZ D 6806, Bereifung 12 x 36, wenig Betriebsstunden  
DEUTZ D 6206, Bereifung 14 x 30, wenig Betriebsstunden  
DEUTZ D 4005, Bereifung 11 x 28, revidiert  
DEUTZ D 40 L, Bereifung 11 x 28, gut erhalten  
DEUTZ D 4005, Allrad 11 x 28, gut erhalten  
DEUTZ D 25,2, Bereifung 11 x 28, revidiert  
DEUTZ D 25,2, Bereifung 10 x 28, gut erhalten  
DEUTZ D 15, Bereifung 9 x 24, revidiert  
Diverse Kreiselmäher günstig. Eintausch, Teilzahlung.

Jakob Streb, Traktoren AG, offiz. DEUTZ-Vertretung und Ersatzteil-lager, 5630 Buttwill b. Muri/AG, Tel. 057 - 8 12 10

Kreiselmäher Niemeyer, 165 cm, Fr. 2500.-.  
Miststreuer Agrar, mit 2 stehenden Walzen, Fr. 2200.-.  
Düngerstreuer, Fr. 450.-. Alle Maschinen sind total revidiert.  
1 Motormäher AM 10, mit Balken, 1,60 m, Fr. 2100.-.  
Kreiselheuer TH 460 Fella, mit Schwenkbock, Fr. 1500.-.

Peter Nauer Landmaschinen 8807 Freienbach  
Telefon G. 055 - 48 32 59 P. 01 - 784 34 91

**Zu verkaufen** Fiat-Allradtraktor 415 DT 44, 44 PS, Hydraulik, neue Pneus, 2300 Betriebsstunden; Agrar-Grossraumladewagen, 30 m<sup>3</sup>, Scherengitter, Schneidwerk 8 Messer, hydr. Pic-up-Aufzug, Pneu 13-18; Landsberg-Ladewagen, 25 m<sup>3</sup>, Scherengitter, Schneidwerk 6 Messer; Fahr-Tiefgang-Ladewagen, 22 m<sup>3</sup>, Scherengitter, Schneidwerk 10 Messer.  
Günstige Preise.

Anton Gerster Traktoren und Landmaschinen 8717 Benken  
Telefon 055 - 75 15 95

Zu verkaufen:  
1 Mäher Aebi AM 10, Balken 1,45 m, dazu 2 Gitterräder  
Fr. 2000.—.  
1 Düngerstreuer Vicon, Fr. 650.—.  
1 Aufsattelspritze Berthoud, Balken 12 m, Fr. 3800.—.  
W. Nussberger Landmaschinen 8546 Ellikon a.d. Thur  
Telefon 054 - 9 41 61

### Hochdruck-Reiniger

Aus Eintausch laufend preiswerte Occasionen.

E. Kessler KÄRCHER-Vertretung 6002 Luzern  
Telefon 041 - 23 59 28

### Günstige Occasionen:

Deutz Typ 5005, 50 PS.  
Bührer RP 21 und RF 19, Tractospeed.  
Bührer TO 4 und UO 4.  
MFD 45 PS, Triplex.  
Hürlimann D 120  
Alle Maschinen werden vorgeführt und mit Garantie  
abgegeben.  
Div. Occasions-Kaiser-Fässer, 2800 l bis 4000 l.  
Div. New-Holland-Pressen.  
Gitterräder und Doppelbereifungen, Occasionen und neue,  
sehr günstig.

**MATZINGER AG** Neugutstrasse 89 8600 Dübendorf  
Telefon 01 - 821 57 77

## Günstige Vorführmaschinen

Ford-Traktor Typ 4100 mit Allrad-Antrieb; Strautmann-Ladewagen, Typ LBT24K, Kettenförderer, geteilter Heuaufbau, Stahlblechwände, hydr. Pick-up-Aufzug, Schneidwerk; Scalvenzi-Ladewagen, diverse Typen, Ausführung wie oben; dito Mähladewagen (mähen und aufladen in einem Arbeitsgang); Weidner-Rüttelegen, 3 m und 2,50 m, mit Krümmer.

## Preiswerte Occasionen

Hürlimann-Traktor D 90 SSP, mit Hydraulik, dito H 17 mit Mähapparat; Meili-Traktor mit MWM-Motor, 25 PS; Vaia-Mistladekran 12R, Einachser, mit Dieselmotor, z. Laden und Baggern; Schmidag-Raupentrax. Unverbindliche Besichtigung und Tauschgelegenheit.  
**Studer, Maschinen und Reparaturen AG, 6030 Ebikon**  
Telefon 041 - 33 44 22

### Zu verkaufen

Allrad-Traktor Steyr 540 A, 44 PS, Bereifung 10,5 x 18 / 13 x 26, 1600 Std., hydraulische 4-Rad-Bremsen, Steyr-Fahrerhaus, sturzsicher, Top-Zustand, Fr. 18 500.—.  
Ladewagen Dechentreiter L 2 JT, Tiefgang, Jahrgang 75, 18 m<sup>3</sup>, 4 Messer, Anhängevorrichtung, Bereifung 10-15, Fr. 4500.—.  
Kreisel-Rech-Zettwender, Messer Strela, Fr. 1200.—.  
Motormäher Rapid U-Mag, 190-cm-Messerbalken, total revidiert, mit Garantie, Fr. 2000.—.  
Kreiselheuer zu Rapid S, Fahr KH 20 M, neuwertig, Fr. 1900.—.  
Rapid 606, 190-cm-Messerbalken und Eingrasvorrichtung, Fr. 3200.—.

**H.P. Jeker-Bernasconi Landmaschinen 4710 Balsthal**  
Telefon 062 - 71 53 33 oder 062 - 71 54 26

### Zu verkaufen:

1 Bührer PF 18, revidiert  
1 Steyer 650, revidiert

### Verschiedene Occasionsladewagen

**Alois Kuoni Landmaschinen und Traktoren**  
5267 Oberhof bei Frick Telefon 064 - 67 11 55

## Der Weg zur günstigen Occasionsmaschine

Traktor John Deere 2020, 64 PS, mit 16 + 8-Gang-Getriebe, Bereifung 14 x 30, lastschaltbare Zapfwelle, Servolenkung, Motor revidiert;  
Traktor John Deere 1120, 50 PS, 8-Gang-Getriebe, Bereifung 13 x 30, lastschaltbare Zapfwelle, Servolenkung, Motor revidiert;  
Traktor Bührer, 45 PS, Tractospeed-Getriebe, Bereifung 11 x 28, evtl. 9 x 32;  
Traktor Bührer, 40 PS, Perkins, 3-Zyl., Triplex-Getriebe, Bereifung 11 x 28;  
Traktor Bührer Spezial, 30 PS, mit Messerbalken, Triplex-Getriebe, Hydraulik;  
Ladewagen Mengele, 17 m<sup>3</sup>, Tiefgang, mit Messer;  
Ladewagen Hamster 802, Jahrgang 78;  
Ladewagen Hamster 803, Jahrgang 78;  
Rapid S Spezial, 12 PS, Triebachsanhänger;  
Rapid 606, mit Messerbalken;  
Rapid 606, mit Bandeingraser;  
Rapid 606, mit Anhänger;  
2 Rapid U, mit Messerbalken EV;  
Rapid Rex Kombi, mit Messerbalken;  
2 Bucher K 3, mit Messerbalken;  
Bucher K 3, mit Messerbalken, Eingraser, mit Zusatz;  
2 Bucher K 3, mit Heuer, komplett;  
3 Kreiselheuer Fahr KH 4, ab Fr. 400.—;  
Kreiselheuer Fahr, 4,60 m, mit Mähdligetriebe;  
Kreiselmäher, Vorführmodell 165, 2 Trommeln;  
Mährescher Massey-Ferguson 187, 2,5 m Schnittbreite, Fr. 7000.—;  
Pöttinger-Heuraupe, 180, mit Gummibandrechen und neuem Motor;  
Hartballen-Lader Colioli, mit linkem und rechtem Bogen zum Stocken, hydr. Höhenverstellung.

**Fauser & Thommen, Inhaber R. Thommen**  
Traktoren und Landmaschinen

4482 Rickenbach BL, Telefon 061 - 99 25 66

**MAG-MOTOREN** zu verkaufen für Rapid-Spezial, Rapid-Super, 101, 201, 203, 303, 304, 505, 606, U9 und Rex. Für Bucher K2, K3, K4, M100, M200, M300, M600, M700.  
Mag-Motoren zu Aebi AM 7, 8, 10, 15, 30, 40, 52, 53, 55, 57, 70, 75, 80, 90. Mag-Motoren zu Schilter-Transporter.  
Alle Motoren werden mit 1 Jahr Garantie abgegeben.

**Bernhard Jehle** Maschinen und Zylinderschleifwerk  
5265 Wittnau Telefon 064 - 61 38 17 / 064 - 63 28 04

### Günstig zu verkaufen

**Div. Schnellmäher (Kreiselmäher), HAGEDORN, MÜLLER usw.,** kompl. revidiert, mit 1 Jahr Garantie.

**Maschinen AG**  
4112 Bättwil bei Basel  
Telefon 061 - 75 11 11

### Zu verkaufen:

## HOCHDRUCKPRESSE WELGER AP 51

total revidiert, in sehr gutem Zustand.  
Ballenmass: 360 x 480 mm.

**GEBR. SCHAAD** Landmaschinen 4552 Derendingen  
Telefon 065 - 42 21 34

**Dieses Feld  
ist für Sie reserviert!**

# Stellenmarkt der Schweizer Landtechnik

Hofmann Annoncen AG Postfach 229 8021 Zürich Tel. 01 - 207 73 91

## BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen ZH  
Telefon 01 / 856 03 22

Wir suchen für eine interessante Tätigkeit im Verkaufs-Innendienst einen beweglichen

### Verkaufs-Sachbearbeiter

**Branche:**

Landmaschinen und Fahrzeuge

**Tätigkeit:**

Interne Abwicklung von Verkaufsgeschäften mit entsprechenden Kundenkontakten. Führung von Kundengruppen durch unsere Produktionsstätten.

Längerfristig besteht auf Wunsch die Möglichkeit für Aussendiensttätigkeit.

Wir sehen in dieser Funktion einen Mitarbeiter mit einer kaufmännischen Ausbildung und zusätzlicher landwirtschaftlicher Ausbildung oder umgekehrt.

Nehmen Sie bitte für Details Kontakte auf mit dem Personalchef der

Maschinenfabrik BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen ZH  
Telefon 01 - 856 03 22, intern 232

### Gesucht Lehrstelle für Landmaschinenmechaniker

Eintritt: Frühling 1981

A. Kuoni Landmaschinen 5267 Oberhof AG  
Telefon 064 - 67 11 55

Sie, ein tüchtiger Mann,

### Schmied / Schlosser

oder dergleichen, finden in altbewährter 8-Mann-Schlosserei in Winterthur gutbezahlte Arbeit. Eine Anfrage lohnt sich bestimmt.

Telefon 052 - 22 24 71

Fachpersonal wie

- Agrotechniker
- Landmaschinenverkäufer
- Landmaschinenmechaniker
- Traktorführer
- Werkstattchef
- usw.

finden Sie durch ein Stelleninserat im Offiziellen Fachorgan des SVLT.

**HAGEDORN**  
*Ladewagen*  
System Wechsel

Einer der Ersten . . .  
... einer der Besten

**Müller**

MASCHINEN AG  
4112 BÄTTWIL  
Tel. 061 75 11 11



**WAADT**  
**VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz